

beurer

IH 26 Kids



CS Inhalátor
Návod k použití2

SK Inhalátor
Návod na použitie13

CE 0483

Obsah

1. Seznámení.....	2
2. Vysvětlení symbolů.....	2
3. Varovné a bezpečnostní pokyny.....	3
4. Popis přístroje a příslušenství.....	4
5. Uvedení do provozu.....	5
6. Ovládání.....	6
7. Výměna filtru.....	8
8. Čištění a dezinfekce.....	8
9. Likvidace.....	10
10. Řešení problémů.....	10
11. Technické údaje.....	10
12. Náhradní díly a díly podléhající opotřebení.....	11
13. Záruka a servis.....	11

Obsah balení

Viz popis přístroje a příslušenství na straně 4.

- Inhalátor
- Rozprašovač
- Nasunovací figurka žirafy
- Spojovací díl
- Tlaková hadička
- Náustek
- Masky pro děti
- Silikonová maska pro kojence
- Silikonová maska pro děti
- Kolénko
- Náhradní filtr
- Úložné pouzdro
- Tento návod k použití

1. Seznámení

Vážená zákaznice, vážený zákazníku,

jsme rádi, že jste si vybrali výrobek z našeho sortimentu. Naše značka je synonymem pro vysoce kvalitní, důkladně vyzkoušené výrobky k použití v oblastech určování tepla, hmotnosti, krevního tlaku, tělesné teploty, srdečního tepu, pro jemnou manuální terapii, masáže a vzduchovou terapii.

Přečtěte si pozorně tento návod k použití, uschovejte ho pro pozdější použití, poskytněte ho i ostatním uživatelům a řiďte se pokyny, které jsou v něm uvedené.

S pozdravem
Váš tým Beurer

Oblast použití

Tento inhalátor slouží k rozprašování tekutin a tekutých léků (aerosolů) a k léčbě horních a dolních cest dýchacích.

Rozprašováním a inhalací léku, předepsaného, resp. doporučeného lékařem, můžete předcházet one-

mocnění dýchacích cest, zmírňovat jeho symptomy a urychlovat léčbu. Další informace o možnostech použití získáte od svého lékaře nebo lékárníka.

Přístroj je vhodný pro inhalaci v domácím prostředí. Inhalaci léků byste měli provádět pouze podle pokynů lékaře. Inhalujte klidně a uvolněně a vdechujte pomalu a zhluboka, aby se lék mohl dostat až do jemných, hluboko uložených průdušek. Vydechněte normálně.




Přístroj je po úpravě schopen opětovného použití. Tato úprava zahrnuje výměnu veškerých dílů příslušenství, včetně rozprašovače a vzduchového filtru, a také dezinfekci povrchových částí běžným dezinfekčním prostředkem. Respektujte, že výměna všech dílů příslušenství se provádí v případě, kdy přístroj používá více osob.

Doporučujeme vyměnit rozprašovač a další příslušenství po jednom roce používání.






Přístroj se nemusí kalibrovat.



2. Vysvětlení symbolů

V návodu k použití jsou použity tyto symboly:

-  **Varování** Varovné upozornění na nebezpečí poranění nebo riziko ohrožení zdraví.
-  **Pozor** Bezpečnostní upozornění na možné poškození přístroje/příslušenství.
-  **Upozornění** Upozornění na důležité informace.

Na obalu a na výrobním štítku přístroje a příslušenství jsou použity následující symboly.

	Příložná část typu BF
	Dodržujte návod k použití.
	Přístroj třídy ochrany 2
	Výrobce
I	Zapnuto
O	Vypnuto
	Sériové číslo
30 ON/ 30 OFF	Používání 30 minut, pak přestávka 30 minut před dalším použitím.
IP21	Ochrana proti vniknutí cizích těles ≥ 12,5 mm a proti svisle kapající vodě

	Značka CE potvrzuje shodu se základními požadavky směrnice 93/42/EEC pro zdravotnické prostředky.
	Obal zlikvidujte s ohledem na životní prostředí.

3. Varovné a bezpečnostní pokyny

Varování

- Před použitím se ujistěte, zda přístroj a jeho příslušenství nevykazují žádná viditelná poškození. V případě pochybností přístroj nepoužívejte a obraťte se na prodejce nebo zákaznický servis. Adresy servisních středisek jsou uvedeny v návodu.
- V případě poruchy přístroje si přečtěte kapitolu „10. Řešení problémů“.
- Použití přístroje nenahrazuje lékařskou konzultaci a léčbu. Proto vždy nejdříve každý druh bolesti nebo nemoci konzultujte se svým lékařem.
- Při zdravotních problémech jakéhokoliv druhu se obraťte na svého praktického lékaře!
- Při používání rozprašovače dodržujte obecně platná hygienická opatření.
- Typ použitého léku, dávkování, četnost a dobu trvání inhalace volte vždy podle pokynů lékaře.
- Používejte pouze léky předepsané nebo doporučené lékařem nebo lékárníkem.

Prosím nezapomeňte:

Pro léčbu používejte jen díly, které uvedl lékař podle stavu vaší nemoci.

- Na příbalovém letáku k danému léku zkontrolujte, zda neexistuje kontraindikace pro užívání s běžnými systémy pro aerosolovou terapii.
- Přestane-li přístroj správně fungovat, dostaví-li se nevolnost nebo bolesti, okamžitě stimulaci přerušte.
- Přístroj držte při používání v dostatečné vzdálenosti od očí, protože rozprašovaný lék by na ně mohl mít škodlivý účinek.
- Přístroj nepoužívejte v blízkosti hořlavých plynů, kyslíku nebo oxidu dusnatého.
- Tento přístroj není určen k tomu, aby ho používaly děti nebo osoby s omezenými fyzickými, smyslovými (např. ztráta citlivosti) nebo duševními schopnostmi či s nedostatečnými zkušenostmi a/nebo vědomostmi. Výjimkou je, pokud na ně dohlíží osoba zodpovědná za jejich bezpečnost nebo pokud je tato osoba instruovala, jak přístroj používat.
- Na příbalovém letáku k léku zkontrolujte, zda neexistuje kontraindikace pro užívání s běžnými systémy pro aerosolovou terapii.
- Před každým čištěním a/nebo údržbou se přístroj musí vypnout a vypojit ze zásuvky.

- Obalový materiál nenechávejte v dosahu dětí (nebezpečí udušení).
- Kvůli nebezpečí zamotání se do kabelů nebo hadiček či uškrcení se jimi uchovávejte mimo dosah malých dětí.
- Nepoužívejte žádné doplňkové díly, které výrobce nedoporučil.
- Přístroj se smí připojit pouze k síťovému napětí, které je uvedeno na výrobním štítku.
- Nevkládejte přístroj do vody a nepoužívejte ho ve vlhkých prostorách. V žádném případě do přístroje nesmí vniknout tekutina.
- Chraňte přístroj před silnějšími nárazy.
- Nedotýkejte se nikdy vlhkými rukama napájecího kabelu, hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Síťovou zástrčku nevytahujte ze zásuvky za napájecí kabel.
- Nikdy nesmí u napájecího kabelu dojít ke skřípnutí, lámání, tažení přes ostré hrany, prověšení, musí se také chránit před horkem.
- Doporučujeme zcela odmotat napájecí kabel, aby se zabránilo nebezpečnému přehřátí.
- Jestliže dojde k poškození napájecího kabelu u tohoto přístroje, musíte ho odstranit. Pokud ho nelze vyjmout, musíte zlikvidovat přístroj.
- Při otevírání přístroje hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Odpojení z elektrické sítě je zajištěno pouze v případě, že je síťová zástrčka vytažena ze zásuvky.
- Na přístroji ani na jeho příslušenství se nesmí provádět žádné změny.
- Pokud přístroj spadl na zem nebo byl vystaven extrémní vlhkosti či byl poškozen jiným způsobem, nesmí se dále používat. V případě pochybností kontaktujte zákaznický servis nebo prodejce.
- Inhalátor IH 26 Kids se může používat pouze s vhodnými rozprašovači Beurer a odpovídajícím příslušenstvím firmy Beurer. Použití jiných rozprašovačů nebo příslušenství by mohlo vést ke snížení terapeutického účinku a případně k poškození přístroje.
- Přístroj a jeho příslušenství uchovávejte mimo dosah dětí a domácích zvířat.

Pozor

- Výpadky proudu, náhlé poruchy, popř. jiné nepříznivé podmínky by mohly vést k provozní neschopnosti přístroje. Proto se doporučuje mít k dispozici náhradní přístroj, resp. lék (doporučený lékařem).
- Pokud bude zapotřebí adaptér nebo prodlužovací kabel, musí obojí odpovídat platným bezpečnostním předpisům. Nesmí se překročit mezní proudový výkon ani maximální výkonová mez uvedená na adaptéru.
- Přístroj a napájecí kabel nesmí být uloženy v blízkosti tepelných zdrojů.

- Příklad se nesmí používat v prostorech, ve kterých je předtím používaly spreje. Před zahájením terapie je nutno tyto prostory vyvětrat.
- Do chladicích otvorů se nesmí dostat žádné předměty.
- Příklad nikdy nepoužívejte, jestliže vydává neobvyklý hluk.
- Z hygienických důvodů je bezpodmínečně nutné, aby každý uživatel používal své vlastní příslušenství.
- Po použití vždy vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- Příklad uložte na místě chráněném před povětrnostními vlivy. Příklad je nutno uchovávat ve stanovených podmínkách prostředí.

POJISTKA

- V příkladu je zabudována nadproudová pojistka. Tuto pojistku může vyměňovat pouze autorizovaný kvalifikovaný personál.

Obecné pokyny



Pozor

- Příklad používejte výlučně:
 - u člověka,
 - k účelu, ke kterému byl vyvinut (aerosolová inhalace), a způsobem uvedeným v tomto návodu.
- **Jakékoli neodborné použití může být nebezpečné!**
- U akutních případů má první pomoc přednost.
- Kromě léků používejte pouze destilovanou vodu nebo solný roztok. Jiné kapaliny by mohly za určitých okolností způsobit poškození inhalátoru nebo rozprašovače.
- Tento příklad není určen k použití v komerční oblasti nebo na klinikách, ale výhradně k použití v domácím prostředí!

Před uvedením do provozu



Pozor

- Před použitím příkladu odstraňte veškerý obalový materiál.
- Příklad chraňte před prachem, nečistotami a vlhkostí, v žádném případě příklad během provozu nezakrývejte.
- Příklad nepoužívejte v nadměrně prašném prostředí.
- Příklad ihned vypněte, pokud je poškozený nebo objeví-li se nějaká porucha.
- Výrobce neručí za škody vzniklé nesprávným nebo nevhodným používáním.

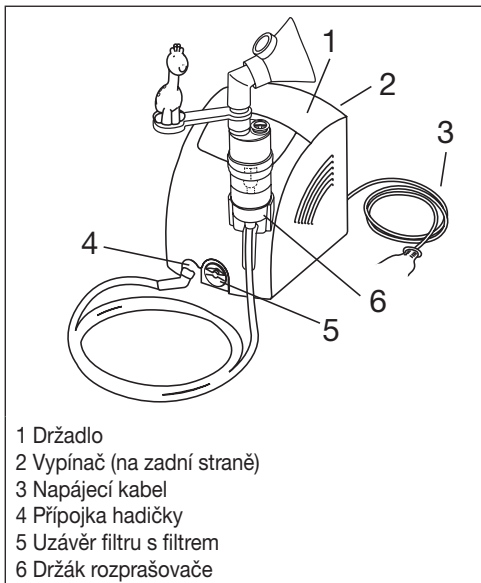
Operavy

Upozornění

- V žádném případě nesmíte příklad otvírat ani opravovat, jinak již nelze zaručit jeho správné fungování. V případě nedodržení těchto pokynů záruka zaniká.
- Pokud je třeba příklad opravit, obraťte se na zákaznický servis nebo autorizovaného prodejce.
- Příklad nevyžaduje žádnou údržbu.

4. Popis příkladu a příslušenství

Přehled součástí inhalátoru

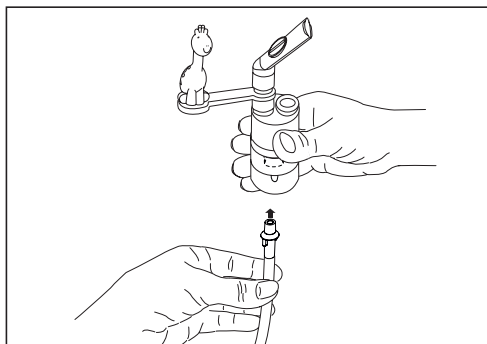


- 1 Držadlo
- 2 Vypínač (na zadní straně)
- 3 Napájecí kabel
- 4 Přípojka hadičky
- 5 Uzávěr filtru s filtrem
- 6 Držák rozprašovače

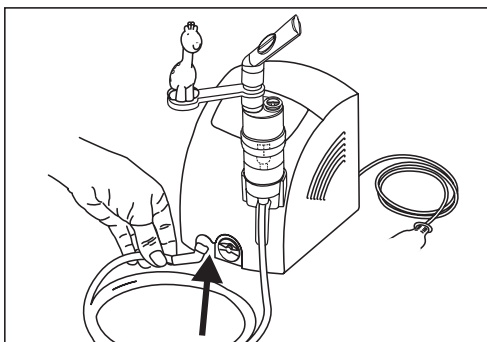
Přehled součástí rozprašovače a jeho příslušenství



- Spojovací díl [17] s odnímatelnou nasunovací figurkou žirafy [16] se může nasunovat na rozprašovač.
- Připojte tlakovou hadičku [7] dole k zásobníku na léky [11].



- Zasuňte druhý konec tlakové hadičky [7] jemným otáčivým pohybem do přípojky hadičky [4] na inhalátoru.



i Upozornění

Inhalátor IH 26 Kids mohou používat i dospělí. Dospělí mají možnost používat s inhalátorem nosní sprchu a samostatné příslušenství (náustek, svorka na nos, maska pro dospělé, maska pro děti, rozprašovač, tlaková hadička, filtr). Nosní sprcha ani příslušenství nejsou součástí balení inhalátoru IH 26 Kids [n.s.]. Používání nosní sprchy, svorky na nos a dalšího příslušenství však zde bude popsáno. Přehled všech výrobků k dokoupení naleznete v kapitole „12. Náhradní díly a díly podléhající opotřebení“.

5. Uvedení do provozu

Instalace

Vyjměte přístroj z obalu.
Položte ho na rovnou plochu.
Dbejte na to, aby ventilační štěrby byly volné.

Před prvním použitím

i Upozornění

- Před prvním použitím by se měl rozprašovač s příslušenstvím vyčistit a vydezinfikovat. Viz kapitola „Čištění a dezinfekce“ na straně 8.

Připojení k síti

Přístroj se smí připojit pouze k síťovému napětí uvedenému na výrobním štítku.

- Síťovou zástrčku napájecího kabelu [3] zapojte do vhodné zásuvky.
- Síťovou zástrčku zasuňte úplně do zásuvky, aby bylo zajištěno správné síťové připojení.

i Upozornění

- Dbejte na to, aby se zásuvka nacházela v blízkosti umístění přístroje.
- Napájecí kabel vedte tak, aby o něj nikdo nemohl zakopnout.
- Při odpojování inhalátoru od sítě po inhalaci přístroj nejprve vypněte a pak vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

6. Ovládání



Pozor

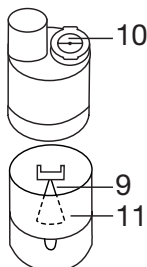
- Z hygienických důvodů je bezpodmínečně nutné, abyste rozprašovač [8] a příslušenství po každém použití vyčistili a po posledním použití v daný den vydezinfikovali.
- Jednotlivé díly příslušenství může používat jen jedna osoba; nedoporučujeme, aby je používalo více osob.
- Pokud by se mělo při terapii inhalovat několik různých léků za sebou, je třeba pamatovat na to, že se rozprašovač [8] musí po každém použití propláchnout teplou vodou z vodovodu. Viz kapitola „Čištění a dezinfekce“ na straně 8.
- Dodržujte pokyny pro výměnu filtru uvedené v tomto návodu k použití!
- Před každým použitím přístroje zkontrolujte, zda je hadička pevně připojená k inhalátoru [4] a rozprašovači [8].
- Před použitím přístroje zkontrolujte, zda správně funguje. Na chvilku zapněte inhalátor (s připojeným rozprašovačem, ale bez léků). Jestliže z rozprašovače [8] proudí vzduch, je přístroj plně funkční.

6.1 Nasazení nástavce s rozprašovačem

- Otevřete rozprašovač [8] tak, že otočíte jeho horní část proti směru hodinových ručiček a proti zásobníku na léky [11]. Nasadte vložku rozprašovače [9] do zásobníku na léky [11].
- Ujistěte se, že kužel pro vedení léku dobře sedí na kuželu pro vedení vzduchu ve vnitřní části rozprašovače [8].

6.2 Naplnění rozprašovače

- Zásobník na léky [11] naplňte izotonickým solným roztokem nebo lékem. Dávejte pozor na přeplnění! Maximální doporučené množství je 8 ml!
- Používejte léky jen podle pokynů lékaře a zeptejte se na odpovídající délku a četnost inhalace!
- Jestliže je předepsané množství léku menší než 2 ml, doplňte ho izotonickým solným roztokem minimálně na 4 ml. Zředění je rovněž důležité u viskózních léků. I v tomto případě dodržujte pokyny lékaře.



6.3 Zavření rozprašovače

- Zavřete rozprašovač [8] tak, že otočíte jeho horní část ve směru hodinových ručiček proti zásobníku na léky [11]. Dbejte na správné spojení!

6.4 Nasazení ventilu

- Vtlačte modrý ventil [10] do příslušného otvoru na horní straně rozprašovače [8].

Upozornění

Ventilový systém zaručuje lepší průchodnost plic při podávání léku. Ventil [10] používejte pouze s náustkem [12], nikdy s maskami [13,14] nebo svorkou na nos [n.s.].

6.5 Spojení příslušenství s rozprašovačem

- Propojte rozprašovač [8] s požadovaným příslušenstvím. Náustek [12] nebo svorka na nos [n.s.] se mohou používat přímo. Masky pro děti [13] a masky pro kojence [14] se musí k rozprašovači připojit pomocí kolénka [15].

Upozornění

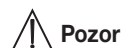
Inhalace s náustkem je nejúčinnější formou terapie. Použití masky k inhalaci se doporučuje jen tehdy, jestliže nelze použít náustek (např. u dětí, které ještě neumí náustkem inhalovat).

Dbejte na to, aby maska k inhalaci dobře přiléhala k obličejí a oči zůstaly volné.

- Vysuňte rozprašovač [8] před použitím směrem nahoru z držáku [6].
- Zapněte inhalátor pomocí vypínače [2].
- Proudění mlhy z rozprašovače je znakem správného provozu.

6.6 Inhalování

- Podržte ošetřované dítě pokud možno ve vzpřímené poloze nebo ho posadte. Nepoužívejte přístroj, jestliže dítě leží.
- Během inhalování by starší děti a dospělí měli sedět rovně a uvolněně u stolu, a ne v křesle, aby nedošlo ke stlačování dýchacích cest a omezení účinků terapie.
- Zhluboka vdechujte rozprašovaný lék.



Pozor

Přístroj není vhodný k dlouhodobému provozu, po 30 minutách používání se musí na 30 minut vypnout.

Upozornění

Během terapie držte rozprašovač rovně (svisle), jinak nebude fungovat rozprašování a nebude zaručena správná funkce přístroje.

Pozor

Éterické oleje z léčivých rostlin, sirupy proti kašli, roztoky ke kloktání, kapky k potírání nebo do parní lázně jsou pro inhalaci pomocí inhalátorů zásadně nevhodné. Tyto přísady jsou často husté a mohou negativně ovlivnit správnou funkci přístroje, a tedy také účinnost použití. Při precitlivlosti průduškového systému mohou léky s éterickými oleji za určitých okolností vyvolat akutní bronchiální spasmus (náhlé křečovitě zúžení průdušek s dušností). Informujte se u svého lékaře nebo lékárníka!

6.7 Ukončení inhalace

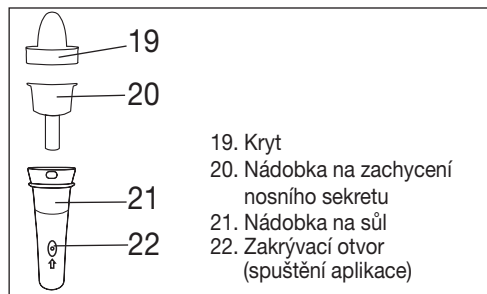
Jestliže bude mlha proudit z přístroje již jen nepravidelně nebo změní-li se zvuk přístroje při inhalaci, můžete léčbu ukončit.

- Po terapii inhalátor vypněte vypínačem [2] a odpojte ho od elektrické sítě.
- Po skončení terapie rozprašovač [8] opět vložte zpět do držáku [6].

6.8. Nosní sprcha

Nosní sprcha není součástí balení inhalátoru IH 26 Kids [n.s.].

Přehled všech výrobků k dokoupení naleznete v kapitole „12. Náhradní díly a díly podléhající opotřebení“.



Pomocí nosní sprchy si můžete vyčistit nosní dutiny. Nosní sprcha vytváří jemný proud k léčbě dýchacích cest nebo zvlhčování nosní sliznice.

Doporučujeme používat nosní sprchu při nachlazení, pocitu suchého nosu, zanesení nosu prachem, pylových alergiích, chronických zánětech vedlejších nosních dutin nebo na radu lékaře.

Varování

- Nepoužívejte nosní sprchu v kombinaci s jinými léky nebo éterickými oleji.

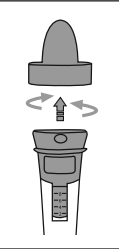

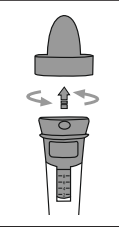
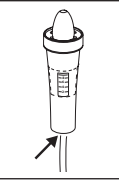
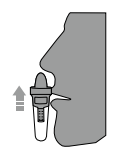
Pozor

- Nosní sprchu používejte pouze s izotonickými solnými roztoky.
- Nosní sprchu vyměňte po jednom roce používání.

Maximální obsah nosní sprchy je 10 ml. Pokud nevíte, jak správně používat nosní sprchu, zeptejte se v lékárně.

6.9 Používání nosní sprchy

Při používání nosní sprchy dodržujte tento postup:

<ol style="list-style-type: none">1. Otočte kryt [19] o 90° proti směru hodinových ručiček a vysuňte ho směrem nahoru.2. Nádobku na zachycení nosního sekretu [20] rovněž vysuňte směrem nahoru.	
<ol style="list-style-type: none">3. Naplňte nádobku na sůl [21] solným roztokem.	
<ol style="list-style-type: none">4. Nasadte nádobku na zachycení nosního sekretu [20] do nádobky na sůl [21].5. Nasadte kryt [19] na nádobku na sůl [21]. Otočte krytem [19] ve směru hodinových ručiček tak, aby pevně zaklapl.	
<ol style="list-style-type: none">6. Zasuňte tlakovou hadičku [7] zdola na nádobku na sůl [21].	
<ol style="list-style-type: none">7. Umístěte kryt [19] opatrně do jedné nosní dírký. Dýchejte nosem.	

8. Stiskněte vypínač [2] na zadní straně inhalátoru. Nosní sprchu spustíte umístěním prstu na zakrývací otvor [22] nádoby.

i Upozornění

Během aplikace dýchejte pomalu a rovnoměrně nosem. Lehce nakloňte hlavu v opačném směru používané nosní dírky, aby se solný roztok dostal hluboko do nosu.

9. Aplikaci přerušíte nebo ukončíte oddálením prstu ze zakrývacího otvoru [22] na nádobce na sůl [21].

10. Jakmile ucítíte, že máte volný nos, můžete aplikaci ukončit. Aplikaci byste měli ukončit nejspoději po spotřebování maximálního množství solného roztoku.



i Upozornění

Pokud filtr zůstane po vysunutí uzávěru v přístroji, vyjměte ho například pinzetou nebo podobným nástrojem.

2. Nasadte uzávěr filtru [5] s novým filtrem.
3. Zkontrolujte pevné uložení.

8. Čištění a dezinfekce

Rozprašovač a příslušenství

⚠ Varování

Dodržujte následující hygienické předpisy, abyste zabránili zdravotním problémům.

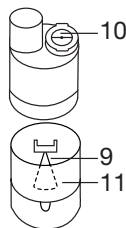
- Rozprašovač [8] a jeho příslušenství jsou určeny k opakovanému použití. Vezměte na vědomí, že v různých oblastech použití jsou kladeny různé požadavky na čištění a hygienickou přípravu pro další použití.

Upozornění:

- Neprovádějte mechanické čištění rozprašovače nebo jeho příslušenství kartáčkem ani ničím podobným, protože by přitom mohly vzniknout neopravitelné škody a nebyl by ani zaručen žádoucí léčebný účinek.
- Další požadavky ohledně nutné hygienické přípravy (péče o ruce, manipulace s léky, resp. inhalačními roztoky) u vysoce rizikových skupin (např. pacientů s mukoviscidózou) si prosím zjistíte u svého lékaře.
- Dbejte na dostatečné osušení po každém čištění a dezinfekci. Zbytková vlhkost může představovat zvýšené riziko pro množení mikroorganismů.

Příprava

- Ihned po skončení inhalace se musí všechny části rozprašovače [8] i použité příslušenství vyčistit od zbytků léků a nečistot.
- Rozmontujte rozprašovač [8], masky [13,14] a nosní sprchu [n.s.] na jednotlivé části.
- Sejměte náustek [12], masku [13, 14] nebo svorku na nos [n.s.] z rozprašovače.
- Rozmontujte svorku na nos [n.s.], pokud jste ji použili v kombinaci s komfortním nástavcem.
- Rozložte rozprašovač tak, že otočíte jeho horní část proti směru hodinových ručiček a proti zásobníku na léky [11].
- Sejměte vložku rozprašovače [9] ze zásobníku na léky [11].
- Sejměte ventil [10] tak, že ho vytáhnete z rozprašovače [8]



6.10 Čištění

Viz kapitola „Čištění a dezinfekce“ na straně 8.

7. Výměna filtru

Při běžných podmínkách používání je třeba vyměnit vzduchový filtr asi po 500 provozních hodinách nebo po jednom roce. Pravidelně kontrolujte vzduchový filtr (po 10–12 rozprašováních). V případě silného znečištění nebo ucpání použitý filtr vyměňte. Pokud by filtr navlhnul, musíte ho rovněž vyměnit za nový.

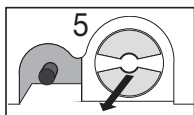
⚠ Pozor

- Nepokoušejte se použítý filtr vyčistit a opět používat!
- Používejte pouze originální filtry výrobce, jinak by se mohl inhalátor poškodit nebo by nebylo možné zaručit dostatečně účinnou terapii.
- Vzduchový filtr se nesmí opravovat ani se nesmí provádět jeho údržba v okamžiku, kdy je přístroj používán k terapii.
- Nikdy nepoužívejte přístroj bez filtru.

Při výměně filtru postupujte takto:

⚠ Pozor

- Nejdříve vypněte přístroj a odpojte ho od sítě.
 - Počkejte, dokud přístroj nevychladne.
1. Uzávěr filtru [5] vysuňte směrem dopředu.



- Smontování jednotlivých dílů pak probíhá v opačném pořadí kroků.

Čištění



Pozor

Před každým čištěním musí být přístroj vypnutý, odpojený od elektrické sítě a vychladlý.

Rozprašovač i použité příslušenství, např. náustek, maska atd., je nutno po každé inhalaci očistit horkou, ale ne vroucí vodou. Součástí pečlivě osušte měkkou utěrkou. Když budou díly úplně suché, složte je opět dohromady a vložte do suchého, utěsněného obalu nebo proveďte dezinfekci.

Při každém čištění se ujistěte, že jste odstranili všechny zbytky léků a nečistot. V žádném případě nepoužívejte látky, které by mohly být nebezpečné při kontaktu s pokožkou či sliznicemi, příp. po požití nebo vdechnutí.

K čištění **přístroje** používejte jemnou, suchou utěrku a neabrazivní čisticí prostředky.

Nepoužívejte žádné abrazivní čisticí prostředky a nikdy přístroj neumývejte pod vodou.



Pozor

- Dbejte na to, aby se do vnitřní části přístroje nedostala žádná voda!
- Přístroj ani jednotlivé příslušenství neumývejte v myčce na nádobí!
- Přístroje v zapnutém stavu se nedotýkejte vlhkými rukama; na přístroj nesmí stříkat voda. Přístroj můžete používat jen tehdy, pokud je úplně suchý.
- Do větracích štěrbin nestříkejte žádnou kapalinu! Kapalina, která by do nich vnikla, by mohla poškodit elektroniku i další součásti inhalátoru a způsobit poruchu funkčnosti.

Kondenzovaná voda, údržba hadičky

Podle příslušných okolních podmínek se může v hadičce usazovat kondenzovaná voda. Pro zabránění množení mikroorganismů a zajištění bezproblémové terapie je bezpodmínečně nutné odstranit veškerou vlhkost. Postupujte takto:

- Sejměte tlakovou hadičku [8] z rozprašovače [8].
- Na straně inhalátoru nechejte hadičku [4] zasunutou.
- Nechejte inhalátor zapnutý tak dlouho, dokud není díky proudícímu vzduchu vlhkost odstraněna.
- V případě silného znečištění hadičku vyměňte.

Dezinfekce

Při dezinfekci rozprašovače a jeho příslušenství postupujte pečlivě podle níže uvedených bodů. Doporučujeme dezinfekci jednotlivých částí nejpozději po posledním použití v daný den.

(Potřebujete k tomu jen trochu bezbarvého octa a destilovanou vodu!)

- Nejprve vyčistěte rozprašovač a jeho příslušenství podle popisu v kapitole „Čištění“.
- Rozložený rozprašovač [8] a nosní sprchu [n.s.], náustek [12], silikonové masky [13,14] a rozloženou svorku na nos [n.s.] vložte na 5 minut do vroucí vody.
- Pro ostatní příslušenství použijte octový roztok ve složení ¼ dílu octa a ¾ dílu destilované vody. Ujistěte se, že množství roztoku stačí k tomu, aby v něm byly jednotlivé díly, tedy masky z PVC [n.s.] a hadička [7] úplně ponořeny. Příslušenství, které se může vyvařovat, je možné tímto způsobem dezinfikovat.
- Ponechte díly 30 minut v octovém roztoku.
- Jednotlivé díly omyjte vodou a pečlivě je osušte jemnou utěrkou.



Pozor

Tlakovou hadičku a masky z PVC [n.s.] nevyvářejte ani nesterilizujte v autoklávu.

- Když budou díly úplně suché, složte je opět dohromady a uložte do suchého, utěsněného obalu.



Upozornění

Uvědomte si prosím, že po čištění musí všechny díly řádně oschnout, protože jinak se zvyšuje nebezpečí množení mikroorganismů.

Sušení

- Jednotlivé součásti rozložte na suchý, čistý a savý podklad a nechte je úplně uschnout (minimálně 4 hodiny).

Odolnost materiálů

- Rozprašovač a díly příslušenství podléhají při častém používání a po hygienickém ošetření určitému opotřebení právě tak jako jakékoli jiné plastové díly. To může během času vést ke změně aerosolu, a tedy k negativnímu ovlivnění efektivity terapie. Doporučujeme proto vyměnit rozprašovač a další příslušenství nejpozději po jednom roce používání.
- Při výběru čisticích, resp. dezinfekčních prostředků je třeba dbát následujících pokynů: Používejte pouze jemné čisticí nebo dezinfekční prostředky a dávkujte je podle pokynů výrobce.

Uložení

- Neskladujte ve vlhkých prostorách (např. v koupelně) a nepřepravujte společně s vlhkými předměty.
- Při skladování a přepravě chráňte před trvalým přímým slunečním zářením.
- Příslušenství můžete ukládat do příslušné přihrádky v přístroji. Přístroj uchovávejte na suchém místě, nejlépe v originálním obalu.

9. Likvidace

V zájmu ochrany životního prostředí nesmí být přístroj likvidován spolu s domácím odpadem.

Přístroj zlikvidujte podle směrnice EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních – WEEE.



Pokud máte otázky, obraťte se na příslušný obecní úřad, který má na starosti likvidaci.

10. Řešení problémů

Problémy/otázky	Možné příčiny / odstranění problému
Rozprašovač nevytváří žádný aerosol nebo vytváří jen malé množství.	<ol style="list-style-type: none"> Příliš mnoho nebo málo léků v rozprašovači. minimum: 2 ml, maximum: 8 ml. Zkontrolujte, zda není ucpaná tryska. Případně trysku vyčistěte (např. ji vypláchněte). Poté opět spusťte rozprašovač. POZOR: Propichujte opatrně jemné otvory jen na spodní straně trysky. Nedržíte rozprašovač svísele.
Rozprašovač nevytváří žádný aerosol nebo vytváří jen malé množství.	<ol style="list-style-type: none"> Použili jste inhalační kapalinu nevhodnou pro rozprašování (např. příliš hustou). Inhalační kapalinu by měl předepsat lékař.
Výstupní tlak je příliš slabý.	Zalomená hadička, ucpaný filtr, příliš mnoho inhalačního roztoku.
Které léky lze inhalovat?	Poradte se se svým lékařem. V zásadě se mohou inhalovat všechny léky, které jsou vhodné a schválené pro inhalaci pomocí přístroje.
V rozprašovači zůstává inhalační roztok.	Vyplyvá to z technického řešení a nejde o chybu. Ukončete inhalaci, jakmile uslyšíte výrazně jiný zvuk rozprašovače.
Na co je třeba dbát u kojenců a dětí?	<ol style="list-style-type: none"> Aby byla zajištěna efektivní inhalace, měla by maska u kojenců a dětí zakrývat ústa a nos. U větších dětí by maska rovněž měla zakrývat ústa a nos. Rozprašování u spících osob je málo účinné, protože se přitom do plic nemůže dostat dostatečné množství léku.

Problémy/otázky	Možné příčiny / odstranění problému
	Upozornění: Děti by měly inhalovat pouze pod dozorem a za pomoci dospělé osoby a neměly by se nechávat samotné.
Proč se má rozprašovač pravidelně měnit?	Existují dva důvody: <ol style="list-style-type: none"> K zajištění účinného spektra částic z terapeutického hlediska by otvor trysky neměl přesáhnout stanovený průměr. Mechanickým a tepelným namáháním podléhají plasty určitému opotřebení. Vložka rozprašovače [9] je velmi citlivý díl. Na základě opotřebení může dojít ke změně složení kapiček aerosolu, což bezprostředně ovlivňuje účinnost léčby. Kromě toho doporučujeme pravidelnou výměnu rozprašovače z hygienických důvodů.
Potřebuje každý uživatel vlastní rozprašovač?	Je to bezpodmínečně nutné z hygienických důvodů.

11. Technické údaje

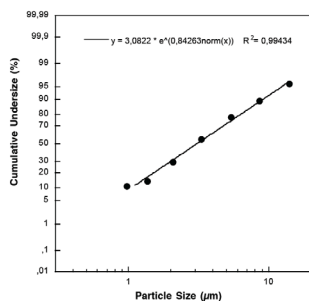
Model	IH 26 Kids
Typ	IH 25/2
Rozměry (š × v × h)	166 × 141 × 148 mm
Hmotnost	1,4 kg
Pracovní tlak	cca 0,8 – 1,45 barů
Objem náplně rozprašovače	min. 2 ml max. 8 ml
Proudění léku	cca 0,3 ml/min
Plnicí objem nosní sprchy	min. 2 ml max. 10 ml
Hladina akustického tlaku	cca 52 dBA (podle DIN EN 13544-1 oddíl 26)
Připojení k síti	230 V~; 50 Hz; 230 VA UK: 240 V~; 50 Hz; 240 VA Saúdská Arábie 220 V~; 60 Hz; 220 VA
Předpokládaná životnost	1 000 h
Provozní podmínky	Teplota: +10 °C až +40 °C Relativní vlhkost vzduchu: 10 až 95 % Okolní tlak: 700 až 1 060 hPa

Skladovací a přepravní podmínky	Teplota: 0 °C až +60 °C Relativní vlhkost vzduchu: 10 až 95 % Okolní tlak: 500 až 1 060 hPa
Vlastnosti aerosolu	1) Průtok: 5,3 l/min 2) Dávkování aerosolu: 0,326 ml 3) Rychlost dávkování aerosolu: 0,132 ml/min 4) Velikost částic (MMAD): 3,07 µm

Sériové číslo se nachází na přístroji nebo v přihrádce na baterie.

Technické změny vyhrazeny.

Histogram velikosti částic



Tato měření byla provedena s roztokem fluoridu sodného pomocí přístroje „Next Generation Impactor“ (NGI). Diagram proto eventuálně nemusí být aplikovatelný na suspenze nebo velmi husté léky. Bližší informace můžete získat od příslušného výrobce léku.

12. Náhradní díly a díly podléhající opotřebení

Název	Materiál	REF
Yearpack IH 26 Kids (obsahuje náustek, silikonovou masku pro děti, silikonovou masku pro kojence, rozprašovač, tlakovou hadičku, filtr)	PP/PVC/ silikon	601.19
Yearpack IH 26 Standard (obsahuje náustek, svorku na nos, masku pro dospělé, masku pro děti, rozprašovač, tlakovou hadičku, filtr)	PP/PVC	601.28
Nosní sprcha	PP	601.37
Maska pro kojence	PVC	601.31
Nasunovací figurka žirafy	PP/PVC	164.182

i Upozornění

Při použití přístroje mimo specifikaci není zaručeno jeho správné fungování! Technické změny v rámci zlepšování a dalšího vývoje výrobku jsou vyhrazeny. Tento přístroj a jeho příslušenství odpovídá evropským normám EN 60601-1 a EN 60601-1-2 (CISPR 11, IEC 61000-3-2, IEC 61000-3-3, IEC 61000-4-2, IEC 61000-4-3,

IEC 61000-4-4, IEC 61000-4-5, IEC 61000-4-6, IEC 61000-4-7, IEC 61000-4-8, IEC 61000-4-11) , EN 13544-1 a podléhá zvláštním preventivním opatřením, která se týkají elektromagnetické kompatibility. Přístroj odpovídá požadavkům evropské směrnice o zdravotnických prostředcích 93/42/EEC, zákonu o zdravotnických prostředcích.

POZNÁMKY K ELEKTROMAGNETICKÉ KOMPATIBILITĚ

- Přístroj je vhodný pro použití ve všech prostředích, která jsou uvedena v tomto návodu k použití, včetně domácího prostředí.
- Přístroj lze při výskytu elektromagnetických poruchových veličin používat podle okolností jen v omezené míře. V důsledku toho se mohou například objevit chybová hlášení nebo může dojít k výpadku displeje/přístroje.
- Nepoužívejte přístroj v bezprostřední blízkosti jiných přístrojů nebo s přístroji naskládanými na sobě, neboť by mohlo dojít k chybnému způsobu provozu. Pokud by však bylo použití ve výše uvedené podobě nutné, měli byste tento přístroj i ostatní přístroje sledovat a přesvědčit se, že pracují správně.

13. Záruka a servis

Společnost Beurer GmbH, Söflinger Straße 218, D-89077 Ulm (dále jen „Beurer“) poskytuje za níže uvedených podmínek záruku na tento výrobek v níže uvedeném rozsahu.

Níže uvedené záruční podmínky se nedotýkají zákonné povinnosti odpovědnosti prodávajícího na základě smlouvy o nákupu uzavřené s kupujícími.

Záruka kromě toho platí bez újmy závazných zákonných předpisů o ručení.

Beurer zaručuje bezchybnou funkčnost a úplnost tohoto výrobku.

Celosvětová záruční lhůta činí 5 roky (let) od okamžiku nákupu nového výrobku kupujícími.

Tato záruka platí pouze pro výrobky, které získal kupující jako spotřebitel a které používá výhradně k osobním účelům v domácím prostředí.

Platí německé právo.

Pokud by se během záruční lhůty ukázal tento výrobek jako neúplný nebo by jeho funkčnost nebyla bezchybná podle následujících ustanovení, zajistí Beurer podle těchto záručních podmínek bezplatnou náhradní dodávku nebo opravu.

Pokud chce kupující ohlásit záruční případ, obrátí se nejdříve na místního prodejce: viz příložený seznam „Service International“ s adresami servisních středisek.

Kupující poté obdrží bližší informace o vyřízení záručního případu, např. kam může poslat výrobek a jaké podklady musí dodat.

Uplatnění záruky je možné pouze tehdy, jestliže kupující může předložit

- kopii faktury / doklad o nákupu
- originální výrobek společnosti Beurer nebo autorizovanému partnerovi společnosti Beurer.

Tato záruka se výslovně nevztahuje na

- opotřebení, které vyplývá z běžného používání nebo spotřeby výrobku;
- díly příslušenství dodávané k tomuto výrobku, které se při řádném používání opotřebují nebo spotřebují (např. baterie, akumulátory, manžety, těsnění, elektrody, osvětlovací prostředky, nástavce a příslušenství inhalátoru);
- výrobky, které nebyly řádně používány, čištěny, skladovány nebo ošetřovány a/nebo byly používány, čištěny, skladovány nebo ošetřovány v rozporu s ustanoveními návodu k použití, a výrobky, které byly otevřeny, opraveny nebo změněny kupujícím nebo servisem, který nedisponuje autorizací společností Beurer;
- škody vzniklé při dopravě výrobku mezi výrobcem a zákazníkem nebo servisním střediskem a zákazníkem;
- výrobky, které byly zakoupeny jako 2. jakost nebo jako použité výrobky;
- následné škody, které vyplývají z vady tohoto výrobku (v tomto případě však platí nároky z odpovědnosti za vady výrobku nebo z jiných závazných zákonných ustanovení o ručení).

Opravy nebo kompletní výměna výrobku v žádném případě neprodlužují záruční lhůtu.

Obsah

1. Oboznámenie sa s prístrojom.....	13
2. Vysvetlenie symbolov.....	13
3. Výstražné a bezpečnostné upozornenia.....	14
4. Popis prístroja a príslušenstva.....	16
5. Uvedenie do prevádzky.....	16
6. Obsluha.....	17
7. Výmena filtra.....	19
8. Čistenie a dezinfekcia.....	19
9. Likvidácia.....	21
10. Riešenie problémov.....	21
11. Technické údaje.....	22
12. Náhradné diely a diely podliehajúce opotrebovaniu.....	22
13. Záruka a servis.....	23

Obsah balenia

Pozri popis prístroja a príslušenstva na strane 5.

- Inhalátor
- Rozprašovač
- Nástrčná figúrka „žirafa“
- Spojovací prvok
- Hadička na stlačený vzduch
- Náustok
- Detská maska
- Silikónová maska pre bábätká
- Silikónová detská maska
- Uhlová tvarovka
- Náhradný filter
- Úložná taštička
- Tento návod na použitie

1. Oboznámenie sa s prístrojom

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,

teší nás, že ste sa rozhodli pre výrobok z nášho sortimentu. Naše meno zaručuje hodnotné a dôkladne odskúšané produkty najvyššej kvality z oblasti tepla, hmotnosti, krvného tlaku, telesnej teploty, tepu, jemnej terapie, masáže a vzduchu.

Prečítajte si pozorne tento návod na použitie, uschovejte ho na neskoršie použitie, sprístupnite ho aj iným používateľom a dodržiavajte pokyny v ňom uvedené.

S priateľským odporúčaním

Váš tím Beurer

Oblasť použitia

Tento inhalátor je inhalačný prístroj určený na rozprašovanie kvapalín a kvapalných liečiv (aerosóly) a na liečbu horných a dolných dýchacích ciest.

Rozprašovaním a inhaláciou liečiv predpísaných, príp. odporúčaných lekárom môžete predchádzať och-

reniam dýchacích ciest, zmiernovať ich sprievodné príznaky a urýchliť liečbu. Ďalšie informácie o možnostiach použitia získate u svojho lekára alebo lekárni.

Prístroj je vhodný na inhaláciu v domácnosti. Inhalácia liečiv by sa mala vykonávať iba podľa pokynov lekára. Inhaláciu vykonávajte v pokoji a uvoľnení, vdychujte pomaly a zhlboka, aby liečivo mohlo preniknúť hlboko do jemných priedušiek. Vydychujte normálne.


Prístroj je po príprave vhodný na opätovné použitie. Príprava zahŕňa výmenu všetkých dielov príslušenstva vrátane rozprašovača a vzduchového filtra, ako aj dezinfekciu povrchu prístroja pomocou bežne dostupných dezinfekčných prostriedkov. Dbajte na to, aby sa vykonávala výmena všetkých dielov príslušenstva, keď prístroj používa viacero osôb.


Rozprašovač a ďalšie príslušenstvo odporúčame vymeniť najneskôr po jednom roku.


Prístroj sa nemusí kalibrovať.

2. Vysvetlenie symbolov





V tomto návode na obsluhu sa používajú nasledujúce symboly.



 **Výstraha** Výstražné upozornenie poukazujúce na nebezpečenstvo zranenia alebo ohrozenie vášho zdravia.

 **Pozor** Bezpečnostné upozornenie na možné škody na prístroji/príslušenstve.

 **Upozornenie** Upozornenie na dôležité informácie.

Na obale a na typovom štítku prístroja a príslušenstva sa používajú nasledovné symboly.

	Aplikačná časť typ BF
	Dodržiňte návod na obsluhu
	Trieda ochrany 2
	Výrobca
I	Zapnuté
O	Vypnuté
SN	Sériové číslo

30 ON/ 30 OFF	30-minútová prevádzka, následne 30-minútová prestávka pred opätovným spustením prevádzky.
IP21	Ochrana pred vniknutím cudzích predmetov $\geq 12,5$ mm a proti zvisle kvapkajúcej vode.
 0483	Symbol CE potvrdzuje súlad so základnými požiadavkami smernice 93/42/EEC o zdravotníckych pomôckach.
 20 PAP	Obal ekologicky zlikvidujte

3. Výstražné a bezpečnostné upozornenia

Výstraha

- Pred použitím prístroja je potrebné sa uistiť, že prístroj a príslušenstvo nevykazujú žiadne viditeľné poškodenia. V prípade pochybností ho nepoužívajte a obráťte sa na svojho predajcu alebo na uvedenú adresu zákazníckeho servisu.
- Pri poruchách prístroja pozri kapitolu „10. Riešenie problémov“.
- Použitie prístroja nenahrádza konzultáciu s lekárom a liečbu. V prípade akýchkoľvek bolesti alebo ochorenia sa preto vždy najskôr poraďte so svojim lekárom.
- V prípade akýchkoľvek pochybností týkajúcich sa zdravia sa poraďte so svojim lekárom!
- Pri použití rozprašovača dodržiavajte všeobecné hygienické opatrenia.
- Vždy dodržiavajte dávkovanie, frekvenciu a dobu inhalácie pre daný typ používaného liečiva podľa pokynov lekára.
- Používajte iba liečivá predpísané alebo odporúčané lekárom alebo lekárnikom.

Dodržiavajte:

- Pri ošetrovaní používajte iba diely stanovené lekárom na základe zdravotného stavu.
- Na príbalovom letáku lieku skontrolujte, či existujú kontraindikácie pre použitie s bežnými systémami na aerosólovú terapiu.
- Ak prístroj nefunguje správne alebo sa vyskytla nevoľnosť alebo bolesť, okamžite prerušte používanie.
- Počas použitia sa s prístrojom nepribližujte k očiam, pretože hmla zložená z liečiva môže pôsobiť škodlivo.
- Prístroj nepoužívajte v blízkosti horľavých plynov, kyslíka alebo oxidov dusíka.

- Tento prístroj nie je určený na použitie deťmi alebo osobami s obmedzenými fyzickými, zmyslovými (napr. necitlivosť na bolesť) alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a/alebo s nedostatočnými vedomosťami. To neplatí, ak sú tieto osoby pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo od nej dostali pokyny, ako sa má prístroj správne používať.
- Skontrolujte kontraindikácie v príbalovom letáku liečiva pri používaní s bežnými systémami na aerosólovú terapiu.
- Pred každým čistením a/alebo údržbou sa prístroj musí vypnúť a zástrčka sa musí vytiahnuť zo zásuvky.
- Obal uchovávejte mimo dosahu detí (nebezpečenstvo udusenía).
- Aby sa predišlo nebezpečenstvu zachytenia a uskrtenia, káble a vzduchové vedenia uchovávejte mimo dosahu malých detí.
- Nepoužívajte žiadne príslušenstvo, ktoré neodporúča výrobca.
- Prístroj sa smie pripájať iba na sieťové napätie, ktoré je uvedené na typovom štítku.
- Prístroj neponárajte do vody a nepoužívajte ho v priestoroch s vysokou vlhkosťou. Do prístroja v žiadnom prípade nesmú preniknúť kvapaliny.
- Chráňte prístroj pred silnejšími nárazmi.
- Nikdy sa nedotýkajte sieťového kábla mokkými rukami, pretože by mohlo dôjsť k zásahu elektrickým prúdom.
- Sieťovú zástrčku nevyťahujte zo zásuvky za sieťový kábel.
- Sieťový kábel neprivierajte, nelámete, nefahajte cez predmety s ostrými hranami, nenechávajte visieť a chráňte ho pred vysokými teplotami.
- Napájací kábel odporúčame kompletne odvinúť, aby sa predišlo nebezpečnému prehriatiu.
- V prípade, že sa poškodí elektrické prírodné vedenie tohto spotrebiča, musí sa toto vedenie odstrániť. Ak ho nie je možné odobrať, prístroj sa musí zlikvidovať.
- Pri otvorení prístroja hrozí nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom. Odpojenie od napájacej siete je zabezpečené iba vtedy, ak je vytiahnutá sieťová zástrčka zo zásuvky.
- Nie je dovolené vykonávať zmeny na prístroji a príslušenstve.
- Ak prístroj spadol, bol vystavený extrémnej vlhkosti alebo ak sa iným spôsobom poškodil, nesmie sa ďalej používať. V prípade pochybností kontaktujte zákaznícky servis alebo predajcu.
- Inhalátor IH 26 Kids sa smie používať iba s vhodnými rozprašovačmi a so zodpovedajúcim príslušenstvom Beurer. Použitie rozprašovačov a príslušenstva od iných výrobcov môže negatívne ovplyvniť účinnosť terapie a prípadne poškodiť prístroj.

- Prístroj a príslušenstvo uchovávajúte mimo dosahu detí a domácich zvierat.

Pozor

- Výpadok prúdu, náhle poruchy, príp. iné nevhodné podmienky môžu mať za následok nefunkčnosť prístroja. Z toho dôvodu odporúčame, aby ste disponovali náhradným prístrojom, príp. liečivom (schváleným lekárom).
- Ak je potrebné použiť adaptér alebo predlžovací kábel, tieto musia zodpovedať platným bezpečnostným predpisom. Hranica prúdového výkonu a hranica maximálneho výkonu uvedená na adaptéri sa nesmie prekročiť.
- Prístroj a napájací kábel sa nesmú uchovávať v blízkosti tepelných zdrojov.
- Prístroj sa nesmie používať v miestnostiach, v ktorých sa predtým používali spreje. Pred začiatkom terapie sa tieto priestory musia vyvetrať.
- Do chladiacich otvorov prístroja nesmú preniknúť žiadne predmety.
- Prístroj nikdy nepoužívajte, ak vydáva nezvyčajné zvuky.
- Z hygienických dôvodov je bezpodmienečne potrebné, aby každý používateľ používal vlastné príslušenstvo.
- Po použití vždy vytiahnite sieťovú zástrčku.
- Prístroj uchovávajúte na mieste, ktoré je chránené pred poveternosťnými vplyvmi. Prístroj sa musí uchovávať v stanovených okolitých podmienkach.

POISTKA

- V prístroji sa nachádza nadprúdová poistka. Túto smie vymieňať iba autorizovaný odborný personál.

Všeobecné upozornenia

Pozor

- Prístroj používajte výlučne:
 - na ľudoch,
 - na účel, pre ktorý bol vyvinutý (inhalácia aerosólov) a spôsobom uvedeným v tomto návode na použitie.
- **Každé neodborné použitie môže byť nebezpečné!**
- V akútnych núdzových prípadoch má prvá pomoc prednosť.
- Okrem liečiv používajte iba destilovanú vodu, príp. roztok kuchynskej soli. Iné kvapaliny môžu za určitých okolností spôsobiť poruchu inhalátora, resp. rozprašovača.
- Tento prístroj nie je určený na komerčné alebo klinické použitie, ale výlučne na osobné použitie v domácnosti!

Pred uvedením do prevádzky

Pozor

- Pred použitím prístroja odstráňte všetky obalové materiály.
- Chráňte prístroj pred prachom, nečistotami a vlhkosťou a v žiadnom prípade ho počas prevádzky nezakrývajte.
- Nepoužívajte prístroj vo veľmi prašnom prostredí.
- Prístroj okamžite vypnite, ak je pokazený alebo ak sa vyskytujú poruchy pri jeho prevádzke.
- Výrobca neručí za škody, ktoré vzniknú v dôsledku neodborného alebo nesprávneho použitia.

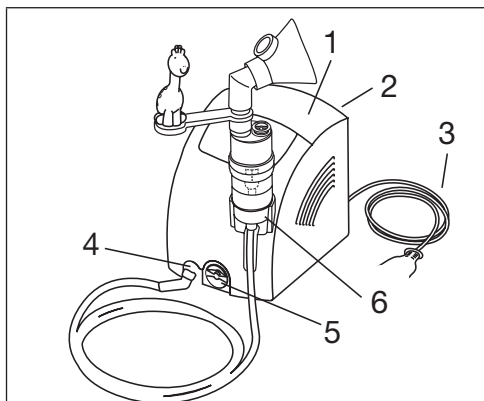
Oprava

Upozornenie

- Prístroj nesmiete v žiadnom prípade otvárať alebo vykonávať opravy, pretože inak nie je zaručená bezchybná funkčnosť prístroja. Pri nedodržaní pokynov zaniká záruka.
- Pri opravách sa obráťte na zákaznícky servis alebo na autorizovaného predajcu.
- Prístroj nevyžaduje údržbu.

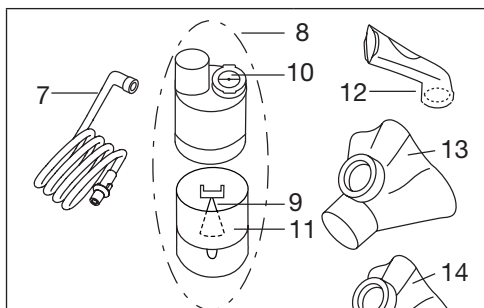
4. Popis prístroja a príslušenstva

Prehľad inhalátora



- 1 Držadlo
- 2 Zapínač/vypínač (zadná strana)
- 3 Sieťový kábel
- 4 Prípojka hadičky
- 5 Filtračný nástavec s filtrom
- 6 Držiak pre rozprašovač

Prehľad rozprašovača a príslušenstva



- 7 Hadička na stlačený vzduch
- 8 Rozprašovač
- 9 Rozprašovacia vložka
- 10 Ventil
- 11 Nádobka na liečivá
- 12 Náustok
- 13 Silikónová detská maska
- 14 Silikónová detská maska
- 15 Uhlová tvarovka
- 16 Nástrčná figúrka „žirafa“
- 17 Spojovací prvok
- 18 náhradných filtrov

Upozornenie

IH 26 Kids môžu používať aj dospelí. Dospelí majú možnosť vo svojom inhalátore používať nosovú sprchu a osobitné príslušenstvo (obsahuje náustok, nosový nadstavec, masku pre dospelých, detskú masku, rozprašovač, hadičku na stlačený vzduch, filter). Tieto nie sú súčasťou balenia IH 26 Kids [n/a]. Príslušné použitie nosovej sprchy, nosového nadstavca atď. je však napriek tomu ďalej popísané. Prehľad všetkých dokúpiateľných položiek nájdete v kapitole „12. Náhradné diely a diely podliehajúce opotrebovaniu“.

5. Uvedenie do prevádzky

Umiestnenie

Vyberte prístroj z obalu.

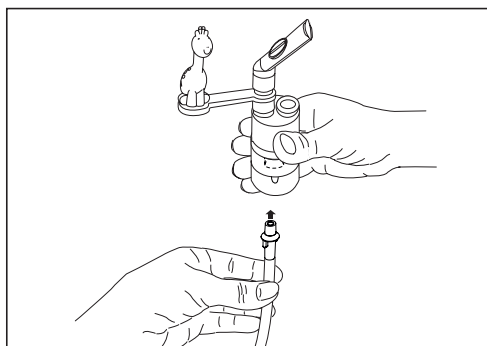
Postavte prístroj na rovinný povrch.

Dbajte na to, aby boli vetracie štrbiny voľné.

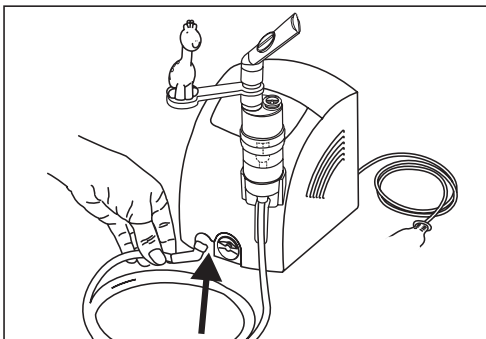
Pred prvým použitím

Upozornenie

- Pred prvým použitím by sa mali rozprašovač a príslušenstvo vyčistiť a vydezinfikovať. Pozri „Čistenie a dezinfekcia“ strana 9.
- Spojovací prvok [17] s odnímateľnou nástrčnou figúrkou „žirafa“ [16] [16] sa môže voliteľne zasunúť na rozprašovač.
- Zasuňte hadičku na stlačený vzduch [7] smerom nadol do nádobky na liečivá [11].



- Druhý koniec hadičky [7] za mierneho otáčania zasuniete do prípojky hadičky [4] na inhalátore.



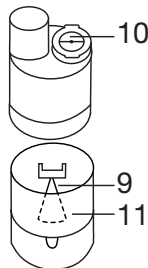
- Pred použitím skontrolujte riadnu funkčnosť prístroja; za týmto účelom inhalátor (spolu s pripojeným rozprašovačom, no bez liečiv) nakrátko zapnite. Ak pritom vychádza z rozprašovača [8] vzduch, potom prístroj funguje.

6.1 Nasadenie rozprašovacej vložky

- Otvorte rozprašovač [8] otáčaním vrchného dielu proti smeru hodinových ručičiek vo vzťahu k nádobke na liečivá [11]. Vložte rozprašovaciu vložku [9] do nádoby na liečivá [11].
- Uistite sa, že kužel vedenia liečiv dobre dolieha ku kuželu pre vedenie vzduchu vnútri rozprašovača [8].

6.2 Plnenie rozprašovača

- Nalejte izotonický roztok kuchynskej soli alebo liečivo priamo do nádoby na liečivá [11]. Predchádzajte preplneniu! Maximálne odporúčané plniace množstvo je 8 ml!
- Liečivá používajte iba na pokyn vášho lekára a spýtajte sa na dobu inhalácie a množstvo, ktoré je pre vás vhodné!
- V prípade, že je stanovené množstvo liečiva menšie ako 2 ml, doplňte ho o izotonický roztok kuchynskej soli na min. 4 ml. Zriedenie je taktiež potrebné v prípade hustých liečiv. Aj v tomto prípade dodržiavajte pokyny lekára.



Elektrické pripojenie

Prístroj pripájajte iba na sieťové napätie, ktoré je uvedené na typovom štítku.

- Zasuňte sieťový konektor sieťového kábla [3] do vhodnej zásuvky.
- Na sieťové pripojenie sieťový konektor úplne zasuňte do zásuvky.

i Upozornenie

- Dbajte na to, aby sa sieťová zásuvka nachádzala v blízkosti miesta umiestnenia prístroja.
- Sieťový kábel umiestnite tak, aby sa oň nemohol nikto potknúť.
- Pre odpojenie inhalátora od elektrickej siete po inhalácii prístroj najskôr vypnite a následne vyťahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.

6. Obsluha

! Pozor

- Z hygienických dôvodov je bezpodmienečne potrebné rozprašovač [8] a príslušenstvo po každej terapii vyčistiť a po poslednej terapii v daný deň aj vydezinfikovať.
- Časti príslušenstva smie používať iba jedna osoba, neodporúčame použitie viacerými osobami.
- Ak sa majú v rámci terapie inhalovať rôzne liečivá za sebou, potom je potrebné dbať na to, že rozprašovač [8] sa musí po každej aplikácii prepláchnuť teplou vodou z vodovodu. Pozri „Čistenie a dezinfekcia“ na strane 9.
- Dodržiavajte upozornenia týkajúce sa výmeny filtra uvedené v tomto návode na obsluhu!
- Pred každým použitím prístroja skontrolujte pevné upevnenie prípojok hadice na inhalátore [4] a rozprašovači [8].

6.3 Zatvorenie rozprašovača

- Zatvorte rozprašovač [8] otáčaním vrchného dielu v smere hodinových ručičiek vo vzťahu k nádobke na liečivá [11]. Dbajte na správne spojenie!

6.4 Vloženie ventilu

- Stlačte modrý ventil [10] v príslušnom otvore na vrchnej strane rozprašovača [8].

i Upozornenie

Ventilový systém zaisťuje lepší prechod lieku cez pľúca. Ventil [10] používajte len s náustkom [12], nikdy nie s maskami [13, 14] alebo nosovým nadstavcom [n/a].

6.5 Spojenie príslušenstva s rozprašovačom

- Rozprašovač [8] spojte s požadovaným príslušenstvom. Náustok [12] alebo nosový nadstavec [n/a] sa môžu nasadiť priamo. Detská maska [13] a maska pre bábätká [14] sa musia na rozprašovač nasadiť pomocou uhlovej tvarovky [15].

i Upozornenie

Inhalácia prostredníctvom náustku je najúčinnějšía forma terapie. Použitie inhalácie cez masku sa odporúča iba vtedy, ak použitie náustku nie je možné (napr. pri deťoch, ktoré ešte nedokážu inhalovať cez náustok). Pri inhalácii cez masku dbajte na to, aby maska dobre priliehala a oči zostali voľné.

- Pred ošetrovaním vyťahnite rozprašovač [8] smerom nahor z držiaka [6].
- Pomocou vypínača [2] spustíte inhalátor.
- Hmla vystupujúca z rozprašovača je znakom bezchybnej prevádzky.

6.6 Liečba

- Ošetrované bábätko, resp. malé dieťa podržte alebo posadte do čo najvzpriamenejšej polohy. Prístroj nepoužívajte, ak ošetrované bábätko, resp. malé dieťa leží.
- Staršie deti a dospelí majú počas inhalácie sedieť vzpriamene a uvoľnene za stolom a nie v kresle, aby dýchacie cesty neboli stlačené, čo by negatívne ovplyvnilo účinnosť terapie.
- Zhlboka vdychujte rozprášené liečivo.

! Pozor

Prístroj nie je vhodný na trvalú prevádzku, po 30 minútach prevádzky sa musí na 30 minút vypnúť.

i Upozornenie

Počas terapie držte rozprašovač rovno (zvisle), pretože v opačnom prípade nebude fungovať rozprašovanie a nebude zabezpečená bezchybná funkčnosť prístroja.

! Pozor

Éterické oleje liečivých rastlín, sirupy proti kašľu, roztoky na kloktanie, kvapky na natieranie alebo parné kúpele sú zásadne nevhodné na inhaláciu pomocou inhalátorov. Tieto prísady sú často husté a môžu negatívne ovplyvniť správnu funkčnosť prístroja, a tým aj účinnosť aplikácie. V prípade precitlivenosti prieduškového systému môžu liečivá s éterickými olejmi za určitých okolností vyvolať akútny bronchospazmus (náhle kŕčovité zúženie priedušiek spojené s dýchavičnosťou). Informujte sa u vášho lekára alebo lekárniaka!

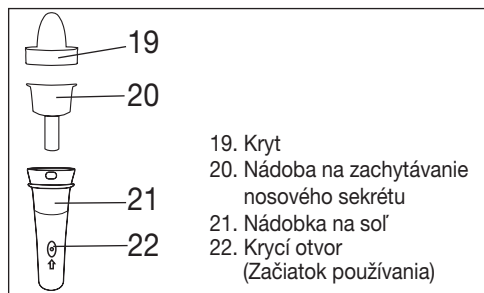
6.7 Ukončenie inhalácie

V prípade, že hmla vystupuje už iba nepravidelne alebo sa zmenil zvuk pri inhalácii, môžete ukončiť terapiu.

- Po terapii inhalátor vypnite pomocou vypínača [2] a odpojte ho od elektrickej siete.
- Po terapii rozprašovač [8] vložte späť do držiaka [6].

6.8 Nosová sprcha

Nosová sprcha nie je súčasťou balenia IH 26 Kids [n/a]. Prehľad všetkých dokúpiteľných položiek nájdete v kapitole „12. Náhradné diely a diely podliehajúce opotrebovaniu“.



Pomocou nosovej sprchy si môžete vyčistiť nosné dutiny. Nosová sprcha vytvára jemný prúd na liečbu respiračných ťažkostí alebo zvlhčenie nosovej sliznice.

Odporúčame používať nosnú sprchu pri prechladnutí, pocite sucha v nose, zaťaženiach prachom, alergií na peľ, chronických zápalov vedľajších prínosových dutín alebo po odporúčaní vášho lekára.

! Výstraha

- Nepoužívajte nosovú sprchu v kombinácii s inými liekmi alebo éterickými olejmi.

! Pozor

- Nosovú sprchu používajte výlučne s izotonickými soľnými roztokmi.
- Vymeňte nosovú sprchu po uplynutí jedného roka.

Maximálny objem nosovej sprchy je 10 ml. Ak si nie ste istí správnym riedením soľného roztoku, opýtajte sa lekárniaka.

6.9 Použitie nosovej sprchy

Na správne používanie nosovej sprchy postupujte podľa nasledovných bodov:

1. Otočte kryt [19] o 90° proti smeru hodinových ručičiek a vyťahnite ho nahor.
2. Rovnako vyťahnite zachytávaciu nádobu [20] smerom nahor.



<p>3. Naplňte nádobku na soľ [21] soľným roztokom.</p>	
<p>4. Vložte zachytávaciu nádobu [20] do nádoby na soľ [21]. 5. Nasadte kryt [19] na nádobku na soľ [21]. Otočte kryt [19] v smere hodinových ručičiek, kým pevne nezapadne.</p>	
<p>6. Zasuňte hadicu na stlačený vzduch [7] smerom nadol do nádoby na soľ [21].</p>	
<p>7. Opatrne umiestnite kryt [19] do nosovej dierky. Dýchajte nosom.</p>	
<p>8. Stlačte zapínač/vypínač [2] na zadnej strane inhalátora. Keď chcete spustiť aplikáciu, dajte prst na krycí otvor [22] nádržky.</p> <p>i Upozornenie Počas používania dýchajte pomaly a rovnomerne nosom. Miernu nakloňte hlavu proti smeru ošetrovanej nosovej dierky, aby sa soľný roztok dostal hlboko do nosa.</p> <p>9. Ak chcete prerušiť alebo ukončiť používanie, dajte dole prst z krycieho otvoru [22] nádoby na soľ [21].</p> <p>10. Keď budete mať pocit, že sa váš nos uvoľnil, môžete používanie zastaviť. Používanie by sa malo ukončiť najskôr po spotrebovaní maximálneho objemu náplne.</p>	

6.10. Čistenie

Pozri „Čistenie a dezinfekcia“ na str. 19.

7. Výmena filtra

Pri normálnych podmienkach použitia sa vzduchový filter musí vymeniť po cca 500 prevádzkových hodinách resp. po jednom roku. Vzduchový filter pravidelne kontrolujte (po 10 – 12 rozprašovacích cykloch). Ak je veľmi znečistený alebo upchatý, potom použitý filter vymeňte. Ak filter navlhol, musí sa taktiež vymeniť za nový.

⚠ Pozor

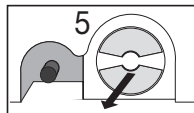
- Nepokúšajte sa použitý filter vyčistiť a opäť použiť!
- Používajte výlučne originálne filtre od výrobcu, pretože inhalátor by sa inak mohol poškodiť alebo by nezabezpečoval dostatočne efektívnu terapiu.
- Vzduchový filter sa nesmie opravovať alebo udržiavať, ak sa práve používa.
- Prístroj nikdy neprevádzkujte bez filtra.

Pri výmene filtra postupujte nasledovne:

⚠ Pozor

- Prístroj najskôr vypnite a odpojte od elektrickej siete.
- Nechajte prístroj vychladnúť.

1. Filtračný nástavec [5] vytiahnite smerom nahor.



i Upozornenie

V prípade, že filter po stiahnutí uzáveru zostane v prístroji, odstráňte ho z prístroja napr. pinzetou a pod.

2. Vložte uzáver filtra [5] s novým filtrom.
3. Skontrolujte jeho upevnenie.

8. Čistenie a dezinfekcia

Rozprašovač a príslušenstvo

⚠ Výstraha

Dodržiujte nasledovné hygienické predpisy, aby ste predišli ohrozeniu zdravia.

- Rozprašovač [8] a príslušenstvo sú určené na opakované použitie. Dbajte, prosím, na to, že v prípade rôznych oblastí použitia sú kladené rôzne požiadavky na čistenie a opätovnú hygienickú prípravu.

Upozornenia:

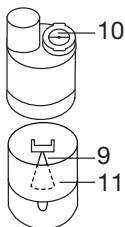
- Mechanické čistenie rozprašovača a príslušenstva pomocou kefy alebo podobných nástrojov je zakázané, pretože môže mať za následok neopraviteľné poškodenie prístroja a znemožnenie úspešného cieleného ošetrovania.
- O doplnkových požiadavkách týkajúcich sa nevyhnutnej hygienickej prípravy (starostlivosť o ruky, manipulácia s liečivami, príp. inhalačnými roztokmi)

v prípade veľmi rizikových skupín (napr. pacienti s cystickou fibrózou) sa poraďte so svojim lekárom.

- Dbajte na dostatočné vysušenie po každom čistení, dezinfekcii. Zvyšková vlhkosť, resp. zvyšková voda môže mať za následok zvýšené riziko rozmnožovania choroboplodných zárodkov.

Príprava

- Hneď po každej terapii sa musia všetky časti rozprašovača [8] a použité príslušenstvo očistiť od zvyškov liečiv a nečistôt.
- Pritom rozložte rozprašovač [8], masky [13,14] a nosovú sprchu [n/a] na jednotlivé diely.
- Z rozprašovača vyťahnite náustok [12], masku [13, 14] alebo nosový nadstavec [n/a].
- Rozoberte nosový nadstavec [n/a], ak ste ho používali v kombinácii s komfortným nadstavcom.
- Rozložte rozprašovač otáčaním vrchného dielu proti smeru hodinových ručičiek vo vzťahu k nádobke na liečivá [11].
- Odstráňte rozprašovaciu vložku [9] z nádoby na liečivá [11].
- Odstráňte ventil [10] tak, že ho vyťahnete z rozprašovača [8].
- Zloženie prístroja sa vykonáva analogicky v opačnom poradí.



Čistenie



Pozor

Pred každým čistením sa prístroj musí vypnúť, odpojiť od elektrickej siete a nechať vychladnúť.

Rozprašovač a použité príslušenstvo, ako napr. náustok, maska a pod., sa po každom použití musia vyčistiť horúcou, ne vriacou vodou. Diely dôkladne vysušte jemnou utierkou. Po kompletom vyschnutí všetky diely opäť zložte, vložte ich do suchej, utesnenej nádoby a vykonajte dezinfekciu.

Pri čistení sa uistite, že boli odstránené všetky zvyšky. Nepoužívajte žiadne látky, ktoré môžu byť pri kontakte s pokožkou alebo sliznicami, prehltnutí alebo vdýchnutí potenciálne jedovaté.

Na čistenie **prístroja** používajte mäkkú, suchú utierku a neabrazívny čistiaci prostriedok.

Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky a prístroj nikdy neponárajte do vody.



Pozor

- Dbajte na to, aby sa dovnútra prístroja nedostala žiadna voda!
- Prístroj a príslušenstvo neumývajte v umývačke riadu!
- Prístroja sa nesmiete dotýkať vlhkými rukami, ak je zapojený do siete. Na prístroj nesmie striekať voda. Prístroj sa smie používať iba úplne suchý.
- Do vetracej štrbiny nestriekajte žiadne kvapaliny! Peniknutá kvapalina môže spôsobiť poškodenie elektrického vybavenia a ďalších dielov inhalátora a znefunkčnit prístroj.

Kondenzovaná voda, starostlivosť o hadičku

V závislosti od okolitých podmienok sa v hadičke môže zbierať kondenzovaná voda. Aby ste predišli rozmnožovaniu choroboplodných zárodkov a aby bola zabezpečená bezproblémová terapia, musí sa bezpodmienečne odstrániť vlhkosť. Postupujte, prosím, nasledovne:

- Hadicu na stlačený vzduch [8] vyťahnite z rozprašovača [8].
- Na strane inhalátora [4] nechajte hadicu zasunutú.
- Zapnite inhalátor a nechajte ho v prevádzke dovtedy, kým prúdici vzduch neodstráni vlhkosť.
- V prípade silného znečistenia vymeňte hadicu.

Dezinfekcia

Pri dezinfekcii rozprašovača a príslušenstva, prosím, postupujte presne podľa nižšie uvedených bodov. Jednotlivé diely odporúčame dezinfikovať najneskôr po poslednom použití v daný deň.

(Potrebujete na to iba trochu bezfarebného octu a destilovanú vodu!)

- Rozprašovač a príslušenstvo najskôr vyčistite spôsobom popísaným v bode „Čistenie“.
- Rozložený rozprašovač [8] a nosovú sprchu [n.e.], náustok [12], silikónové masky [13,14] a rozložený nosový nadstavec [n/a] položte na 5 minút do vriacej vody.
- Na ostatné príslušenstvo použite octovú zmes pozostávajúcu z ¼ octu a ¾ destilovanej vody. Uistite sa, že je dané množstvo dostatočné a že sa do neho dajú kompletne ponoriť diely, ako PVC masky [n/a] a hadička [7]. Vyrátateľné diely príslušenstva sa takisto môžu týmto spôsobom dezinfikovať.
- Ponechajte tieto diely 30 minút v octovej zmesi.
- Diely vypláchnite vodou a dôkladne ich vysušte jemnou utierkou.



Pozor

Hadičku na stlačený vzduch a masky [n/a] nevyvárajte ani nesterilizujte v pare.

- Po kompletom vyschnutí všetky tieto diely opäť zložte, vložte ich do suchej, utesnenej nádoby.

Upozornenie

Dbajte, prosím, na to, aby po čistení boli všetky diely kompletne suché, pretože v opačnom prípade hrozí riziko rozmnožovania choroboplodných zárodkov.

Sušenie

- Jednotlivé diely položte na suchú, čistú a nasiakavú podložku a nechajte ich kompletne vyschnúť (minimálne 4 hodiny).

Odolnosť materiálu

- Rozprašovač a príslušenstvo pri častom používaní a opätovnej hygienickej príprave podliehajú, tak ako všetky plastové diely, určitému opotrebovaniu. To môže po čase spôsobiť zmenu aerosólu, a tým aj obmedzenie účinnosti terapie. Rozprašovač a ďalšie príslušenstvo preto odporúčame vymeniť najneskôr po roku.
- Pri výbere čistiaciach, príp. dezinfekčných prostriedkov je potrebné dbať na nasledovné: Používajte iba jemný čistiaci alebo dezinfekčný prostriedok, ktorý dávkuje podľa údajov výrobcu.

Uskladnenie

- Neskladujte v miestnostiach s vysokou vlhkosťou (napr. kúpeľňa) a neprepravujte s vlhkými predmetmi.
- Pri skladovaní a preprave chráňte prístroj pred pretrvávajúcim priamym slnečným žiarením.
- Časti príslušenstva je možné bezpečne uschovať do priehradky na príslušenstvo. Prístroj uchovávajte na suchom mieste, najlepšie v originálnom obale.

9. Likvidácia

V záujme ochrany životného prostredia sa prístroj nesmie likvidovať s komunálnym odpadom.

Prístroj zlikvidujte v súlade so smernicou ES o odpadoch z elektrických a elektronických zariadení – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).



V prípade otázok sa obráťte na miestny úrad zodpovedný za likvidáciu.

10. Riešenie problémov

Problémy/otázky	Možná príčina/odstránenie
Rozprašovač nevytvára aerosól alebo ho tvorí málo.	1. Príliš veľa alebo príliš málo liečiva v rozprašovači. Minimum: 2 ml, Maximum: 8 ml.
	2. Skontrolujte, či dýza nie je upchatá. Dýzu prípadne vyčistite (napr. vypláchnutím). Rozprašovač následne opäť uveďte do prevádzky. POZOR: jemné otvory prepichujte opatrne iba zo spodnej strany dýzy.
	3. Rozprašovač nie je držaný zvislo.
Rozprašovač nevytvára aerosól alebo ho tvorí málo.	4. Bolo použité nevhodné kvapalné liečivo na rozprašovanie (napr. príliš husté). Kvapalné liečivo by mal určiť lekár.
Množstvo vystupujúcej hmly je príliš malé.	Zlomená hadička, upchatý filter, príliš veľa inhalačného roztoku.
Ktoré liečivo je možné inhalovať?	Spýtajte sa svojho lekára. V záseade je možné inhalovať všetky liečiva, ktoré sú vhodné a schválené na prístrojovú inhaláciu.
V rozprašovači zostáva inhalačný roztok.	Toto je podmienené technicky a normálne. Inhaláciu ukončíte hneď, keď začujete výrazne zmenený zvuk rozprašovača.
Na čo je potrebné dbať pri bábätkách a malých deťoch?	1. Pri bábätkách a malých deťoch by maska mala zakrývať ústa a nos, aby bola zabezpečená efektívna inhalácia.
	2. Pri deťoch by maska mala taktiež zakrývať ústa a nos. Rozprašovanie vedľa spiacich osôb nemá veľký význam, pretože v takom prípade nemôže do pľúc preniknúť dostatočné množstvo liečiva.
	Upozornenie: inhalácia by sa mala vykonávať iba pod dozorom a s pomocou dospeléj osoby a dieťa by sa nemalo nechávať osamote.

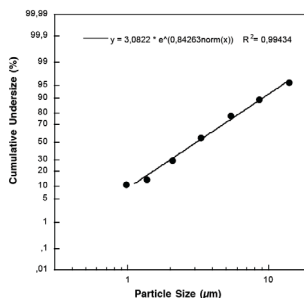
Problémy/ otázky	Možná príčina/odstránenie
Prečo sa má rozprašovač pravidelne meniť?	Existujú dva dôvody: 1. Aby bolo dosiahnuté terapeuticky účinné spektrum častíc, nemal by otvor dýzy prekročiť určitý priemer. Na základe mechanického a tepelného namáhania podlieha plast určitému opotrebovaniu. Rozprašovací vložka [9] je obzvlášť citlivá. Tým sa môže zmeniť aj zloženie kvapiek aerosólu, čo bezprostredne ovplyvňuje efektívnosť terapie. 2. Okrem toho sa pravidelná výmena rozprašovača odporúča z hygienických dôvodov.
Potrebuje každá osoba vlastný rozprašovač?	Z hygienického hľadiska je to bezpodmienečne potrebné.

Vlastnosti aerosólu	1) Prietok: 5,3 l/min 2) Dávka aerosólu: 0,326 ml 3) Účinnosť dávky aerosólu: 0,132 ml/min 4) Veľkosť častíc (MMAD): 3,07 µm
---------------------	---

Sériové číslo sa nachádza na zariadení alebo v priehradke na batérie.

Technické zmeny vyhradené.

Graf veľkosti častíc



Merania boli vykonané s roztokom fluoridu sodného a zariadením „Next Generation Impactor“ (NGI). Graf preto pravdepodobne nie je možné použiť na suspenzie alebo veľmi tuhé liečivo. Bližšie informácie sa dozviete od príslušného výrobcu liečiva.

11. Technické údaje

Model	IH 26 Kids
Typ	IH 25/2
Rozmery (Š × V × H)	166 × 141 × 148 mm
Hmotnosť	1,4 kg
Pracovný tlak	cca 0,8 – 1,45 barov
Objem rozprašovača	min. 2 ml max. 8 ml
Prietok liečiva	cca 0,3 ml/min
Objem náplne nosovej sprchy	min. 2 ml max. 10 ml
Akustický tlak	cca 52 dBA (podľa DIN EN 13544-1 odsek 26)
Elektrické pripojenie	230 V~; 50 Hz; 230 VA UK: 240 V~; 50 Hz; 240 VA Saudská Arábia: 220 V~; 60 Hz; 220 VA
Predpokladaná životnosť	1000 h
prevádzkové podmienky	Teplota: +10°C až +40°C Relatívna vlhkosť vzduchu: 10 % až 95 % Okolitý tlak: 700 až 1060 hPa
Prepravné a skladovacie podmienky	Teplota: 0°C až +60°C Relatívna vlhkosť vzduchu: 10 % až 95 % Okolitý tlak: 500 až 1060 hPa

12. Náhradné diely a diely podliehajúce opotrebovaniu

Označenie	Materiál	REF
Yearpack IH 26 Kids (obsahuje náustok, silikónovú masku pre bábätká, silikónovú detskú masku, rozprašovač, hadičku na stlačený vzduch, filter)	PP/PVC/ silikón	601.19
Yearpack IH 26 Standard (obsahuje náustok, nosový nastavac, masku pre dospelých, detskú masku, rozprašovač, hadičku na stlačený vzduch, filter)	PP/PVC	601.28
Nosná sprcha	PP	601.37
Detská maska	PVC	601.31
Nástrčná figurka „žirafa“	PP/PVC	164.182

Upozornenie

Pri použití prístroja mimo jeho špecifikácie nie je zaručená jeho bezchybná funkcia! Vyhradzujeme si právo na technické zmeny s cieľom zlepšovania a ďalšieho vývoja výrobku. Tento prístroj a jeho príslušenstvo zodpovedá európskym normám EN 60601-1 a EN 60601-1-2 (CISPR 11, IEC 61000-3-2, IEC 61000-3-3, IEC 61000-4-2, IEC 61000-4-3,

IEC 61000-4-4, IEC 61000-4-5, IEC 61000-4-6, IEC 61000-4-7, IEC 61000-4-8, IEC 61000-4-11) a EN 13544-1 a podlieha osobitným opatreniam s ohľadom na elektromagnetickú kompatibilitu. Tento prístroj je v súlade so smernicou EÚ o zdravotníckych pomôckach 93/42/EEC a zákonom o zdravotníckych výrobkoch.

INFORMÁCIE O ELEKTROMAGNETICKEJ KOMPATIBILITE

- Prístroj je navrhnutý tak, aby mohol byť prevádzkovaný vo všetkých prostrediach uvedených v tomto návode na použitie, vrátane domáceho prostredia.
- V prítomnosti elektromagnetického rušenia môže byť prístroj za určitých okolností používaný iba v obmedzenej miere. V dôsledku toho sa môžu vyskytnúť napr. chybové hlásenia alebo porucha displeja/prístroja.
- Treba sa vyhnúť tomu, aby sa tento prístroj používal bezprostredne vedľa iných prístrojov alebo s ďalšími prístrojmi na sebe, pretože to môže mať za následok chybný spôsob prevádzky. Ak je napriek tomu potrebné používať ho popísaným spôsobom, tento prístroj a ďalšie prístroje je nutné sledovať, aby ste sa presvedčili, že fungujú správne.

13. Záruka a servis

Spoločnosť Beurer GmbH, Söflinger Straße 218, D-89077 Ulm (ďalej len „Beurer“) poskytuje za ďalej uvedených predpokladov a v nižšie popísanom rozsahu záruku na tento výrobok.

Zákonné záručné povinnosti výrobcu z kúpnej zmluvy s kupujúcim zostávajú ďalej uvedenými záručnými podmienkami nedotknuté. Záruka okrem toho platí bez obmedzenia kogentných zákonných záručných predpisov.

Beurer ručí za bezchybnú funkčnosť a úplnosť tohto výrobku.

Celosvetová záručná doba je 5 roky od zakúpenia nového, nepoužitého výrobku kupujúcim.

Táto záruka platí len na výrobky, ktoré kupujúci nadobudol ako spotrebiteľ a používa ich výlučne na osobné účely v rámci domáceho použitia. Platí nemecké právo.

Ak sa tento výrobok počas záručnej doby ukáže ako neúplný alebo čo sa týka funkčnosti, ako chybný podľa nasledujúcich ustanovení, Beurer podľa týchto záručných podmienok bezplatne výrobok vymení alebo vykoná opravu.

Keď by kupujúci chcel ohlásiť prípad záruky, obráti sa najskôr na miestneho predajcu, pozri priložený zoznam „Service International“ s adresami servisov.

Kupujúci potom dostane informácie o vybavení prípadu záruky, napr. kam výrobok poslať a aké podklady sú potrebné.

Nárok na záruku prichádza do úvahy len vtedy, keď môže kupujúci predložiť

- kópiu faktúry/potvrdenie o kúpe
- originálny výrobok spoločnosti Beurer alebo autorizovanému partnerovi Beurer.

Z tejto záruky sú výslovne vylúčené

- opotrebovanie, ktoré súvisí s normálnym používaním alebo spotrebou výrobku;
- diely príslušenstva dodávané s týmto výrobkom, ktoré sa opotrebojú, resp. spotrebujú pri riadnom používaní (napr. batérie, akumulátory, manžety, tesnenia, elektródy, žiarovky, nadstavce a príslušenstvo inhalátora);
- výrobky, ktoré boli nesprávne a/alebo v rozpore s ustanoveniami návodu na použitie používané, čistené, skladované alebo ošetrované, rovnako ako výrobky ktoré otvoril, opravoval alebo zmenil kupujúci alebo servis neautorizovaný spoločnosťou Beurer;
- škody, ktoré vzniknú počas prepravy medzi výrobcom a zákazníkom, resp. servisom a zákazníkom;
- výrobky, ktoré boli zakúpené ako tovar 2. voľby alebo ako použitý tovar;
- následné škody, ktoré súvisia s chybou tohto výrobku (v tomto prípade však môžu vzniknúť nároky z ručenia za výrobok alebo z iných kogentných zákonných záručných ustanovení).

Opravy alebo kompletná výmena v žiadnom prípade nepredlžujú záručnú dobu.

